

Ελληνο-
Αγγλικό
Λεξικό
Μαγειρικών
και
Ζαχαροπλαστικών
Όρων

Α
Β
Γ
Δ
Ε
Ζ
Η
Θ
Ι
Κ
Λ
Μ
Ν
Ξ
Ο
Π
Ρ
Σ
Τ
Υ
Φ
Χ
Ψ
Ω

A, α

αγγούρι	cucumber
αγκινάρα	artichoke
αγκινάρες	stuffed
γεμιστές	artichokes
αγκινάρες	artichokes
Ποήτικες	Constanti- nople style
αγροτική	country salad
σαλάτα	
αλάτι	salt
αλεύρι	flour
αλεύρωμα	flouring
αμύγδαλο	almond
αμυγδαλωτά	almond cookies
ανακατεύω	stir

αναμιγνύω	blend
άνηθος	dill
απακάς	peas
απακάς	pea stew
ροκκινιστός	
αρνί	lamb
αρνί ατζέμ	lamb atzem
πιλάφι	pilaff
αρνί σάμνας	jugged lamb
αρνί	lamb on
στη σούβλα	the spit
αρνί στον	roast lamb
φούρνο	
αρνί φρικασέ	lamb
	fricassee
αυγοσαλάτα	egg salad
αχνίζω	steam

B, β

βασίλικός	basil
βασιλόπιτα	New Year's sweet bread
βασιλόπιτα	New Year's
με μαχιά	yeast bread
βασιλόπιτα	Constanti- nople's New Year bread
Ποήτικη	
βασιλόπιτα	Smyrna New Year's sweet bread
Σμύρνης	
βερίκοκο	apricot
βερίκοκο	apricots in
γλυκό	syrup
βοδινό	beef

βράζω	boil
βύσσινο	sour cherry
βύσσινο γλυκό	sour
	cherries in syrup

Γ. χ

γάβρος	baked
λεμονάτος	small fish
γάβρος	fried
τηγαυητός	small fish
γάλα	milk
γάλα εβαπορέ	evaporated milk
γαλακτο-	baked
μπούρεκο	custard pie
γαλατόπιτα	baked cream pie
γαλέος	tope
γαλέος	fried tope
τηγαυητός	

χαλέα	fine bread crumbs
χαλοπούλα	turkey
χαλοπούλα	boiled
βραστή	turkey
χαλοπούλα	stuffed
χεμιστή	turkey
χαλοπούλα	roast
φούρνου	turkey
χαρδούμπες	rolls with intestines
χαρίδα	shrimp
χαρίδες	shrimp rolls
ντολμαδάκια	
χαρίδες	fried shrimps
σαχανάκι	

Γ. χ

χαρνίρισμα	garnish
χαρύφαλλο	clove
χεμισή για	stuffing for
χαλοπούλα	turkey or
ή κοτόπουλο	chicken
γιαούρτι	yogurt
γιαουρτόπιτα	yogurt cake
χιουβαρλάκια	meat ball
αυγοδέμονο	soup
χλασάρω	glaze
χλωκό	preserve
κουταλιού	
χλωκό ταψιού	syrup
	pastry

χλωκό	fried pastry
τηγαυιού	
χλωσσα	tongue
(ζέου)	
χλωσσα	veal tongue
στιφάδο	and onion stew
χουρουνό-	suckling pig
πουλο	
χουρουνό-	roast suckling
πουλο ψητό	pig
γραβιέρα	gruyère

Δ, δ

δαμάσκηνο	prune
δάφνη	bay
δεντρολίβανο	rosemary
δίπλες	diples
δυόσμος	mint

Ε, ε

εκρέμ καταίφι	cream kataifi
έντερα	intestines
εντόσθια	offal, entrails

Ζ, ζ

ζάχαρη

sugar

ζεματίζω

blanch, scald

ζυμαρικά

pasta

ζυμώνω

knead

Θ, θ

θυμάρι

thyme

Κ, κ			καρυδάκι	green baby
καβουρντίζω	braise		φρέσκο	walnuts in
κακαβιά	Greek		γλυκό	syrup
	fisherman's		καρύδι	walnut
	soup		καρυδόπιτα	walnut cake
καλαμαράκια	squid stuffed		καταίφι	kataifi
ζεμιστά	with cheese		κατσαρόλα	pan,
καλαμαράκια	squid in wine			casserole
κρασάτα			κέικ	cake
καλαμάρι	squid		κεράσι	cherry
κανέλα	cinnamon		κεράσι γλυκό	cherries in
κάπαρη	caper			syrup
κάρρυ	curry-		κεφαλοτύρι	hard cheese
	powder		κεφτεδάκια	meat balls
καρυδάτα	walnut		κιμάς	mincemeat
	cookies		κιμάς ρολό	meat loaf
			κλωνάρι	sprig

Κ, κ				
			κολοκυθάκια	fried
			τηγανητά	zucchini
κόβω (σε	chop		κολοκυθο-	zucchini
μικρά			ανθοί	flower
κομμάτια)			κροκέτες	croquettes
κόκκος	peppercorn		κολοκυθόπιτα	zucchini pie
πιπεριού			κολοκυθόπιτα	squash pie
κοκορέτσι	lamb		με κολοκύθα	
	entrails		κόσκινο	sieve
	on the spit		κοσμίρι	kosmiri
κολοκύθα	squash		κοτόπιτα	chicken pie
κολοκυθάκι	zucchini		κοτόπουλο	chicken
κολοκυθάκια	boiled		κοτόπουλο	boiled chicken
βραστά	zucchini		βραστό	
κολοκυθάκια	stuffed		κοτόπουλο	stuffed
ζεμιστά	zucchini		ζεμιστό	chicken

Κ, κ

κοτόπουλο	chicken stew
κοκκινιστό κοτόπουλο	chicken with lemon sauce
κοτόπουλο με μπάμιες	chicken stew with okra
κοτόπουλο σουβλάς	chicken on the spit
κοτόπουλο φούρνου	roast chicken
κουκιά	broad beans
κουκιά και αγκινάρες	broad beans and artichokes

κουκιά θαδορίχανη	broad beans with oregano
κουκιά στιφάδο	broad bean and onion stew
κουκιά φούρνου	baked broad beans
κουδουράκι	biscuit
κουδουράκια κανέλας	cinnamon cookies
κουδουράκια ελαδιού	cookies with olive oil
κουδουράκια σουσαμένια	sesame seed cookies

Κ, κ

κουδούρια της Λαμπρής	Easter cookies
κουνέλι στιφάδο	rabbit and onion stew
κουραμπιέδες	kourabiedes
κουτάλακι του γλυκού	teaspoon
κουτάλι	spoon
κουτάλια της σούπας	tablespoon
κρασί	wine
κρέας	meat
κρεατόπιτα	meat pie

κρέμα	heavy cream
γάλακτος	cream
κρεμμυδάκι	spring onion
φρέσκο	onion
κρεμμύδι	onion
κρεμμυδόπιτα	onion pie
κρόκος	yolk
κυδώνι	quince
κυδώνι γλυκό	grated quince in syrup
κύμινο	cumin

Α, α

ααδόξιδο	oil-vinegar dressing
αρδί	lard
ααχανικά	vegetables
ααχανο- ντομάδες	cabbage rolls with meat
ααχανόπιτα	vegetable pie
αερόνι	lemon
αερόνι	candied
αλοόδα	lemon peel
αλυκό	
αουκάνικο	sausage
αουκουμάδες	honey puffs

Μ, μ

μαγειρίτσα	Greek Easter Soup
μαζιά	yeast
μαζιάτικο	roast tunny
στο φούρνο	
μαγιονέζα	mayonnaise
Αθηναϊκή	Athens style
μαϊντανός	parsley
μακαρονάκι	pasta pieces
κοφτό με	with
χταπόδι	octopus
μακαρονάκι	piquant
στριγτό	pasta
πικάντικο	twists

μακαρόνια	spaghetti, pasta
μακαρόνια	piquant
πικάντικα	pasta
μαρινάδα	marinade
μαρμελάδα	jam
μαρούλι	lettuce
μεζέδες	appetizers
μελιτζάνα	eggplant
μελιτζανάκι	eggplants in syrup
αλυκό	
μελιτζάνες	eggplants
ιμάμ	stuffed with onions
μελιτζάνες	eggplants
με τυρί	with cheese

Μ, μ				
μελιτζάνες	meat-stuffed		μοσχάρι	veal stew
παπουτσάκια	eggplants		κοκκινιστό	
μελιτζανόπιτα	eggplant pie		μοσχοκάρυδο	nutmeg
μελιτζανο-	eggplant		μουσακάς	moussakas
σαλάτα	salad		μουστάρδα	mustard
μελομακάρονα	honey dipped		μουστοκού-	grape must
	cookies		λούρα	cookies
μήλο	apple		μούστος	must
μισοβράζω	parboil		μπακαλιάρος	cod
μοσχάρι	veal		μπακαλιάρος	baked salted
μοσχάρι	roast veal		πλάκι	cod
χιουρέτσι	with pasta		μπακαλιάρος	salted cod
μοσχάρι	pot-roasted		στο χαρτί	baked in
λεμονάτο	veal with			paper
	lemon sauce		μπακαλιάρος	fried salted
			τηχανητός	cod
			μπακλαβάς	baklavas

Μ, μ				
μπάμιες	okra		μπριζόλες	piquant veal
μπάμιες χιαχνί	braised okra		μοσχαρίσιες	chops
μπαχάρι	pimento		μικάντικες	
μπέικιν	baking		μπριζόλες	pork chops
πάουντερ	powder		χοιρινές	
μπακρή μεζέ	bekri-meze		μπριζόλες	pork chops
μπισκότο	biscuit		χοιρινές	in wine
μπρόλια	caul		κρασάτες	
μπουρεκάκια	almond		μυαλά	brain
με αμύγδαλα	cream		μυαλά βραστά	boiled brains
	triangles		μύδια	mussels
μπριάμι	baked mixed		μύδια καφετιά	piquant
	vegetables			mussels
μπριζόλες	veal chops		μύδια	fried mussels
μοσχαρίσιες			σαχανάκι	
			μυζηθρόπιτες	cream cheese
				pastry

N, v

νερατζάκι	sour orange
χάλυκό	in syrup
νεράτζι	sour orange
νεράτζι	candied sour
φλούδα	orange peel
χάλυκό	
ντοημάκια	rice-stuffed
γιαθάντζη	vine leaves
ντομάτα	tomato
ντοματο-	tomato paste
πετρές	
ντοματονι-	rice-stuffed
πετρές	tomatoes
χεμιστές	& peppers

Ξ, ξ

ξεφλούδιζω	pare
ξίδι	vinegar
ξιφίας	swordfish
ξιφίας	swordfish on
σουβλάκι	skewers

Ο, ο

ομελέτα	omelet
ορεκτικά	appetizers
όσπρια	legumes

Π, π

παλαμίδα	bonito
παλαμίδα λαδολέμονο	bonito with oil-lemon dressing
πανάρισμα	breadding
πάπια	duck
πάπια γεμιστή	stuffed duck
πασαλίτσω	dredge, sprinkle, dust
πασιέλι	sesame seed honey blocks
παστιτσάδα	pasta Corfu style

παστίτσιο	pasta baked Greek style
πατάτα	potato
πατάτες	boiled
βραστές	potatoes
πατάτες	stuffed
γεμιστές	potatoes
πατάτες	braised
γιαχνί	potatoes
πατάτες	potatoes stew
κοκκινιστές	
πατάτες	mashed
πουρέ	potatoes
πατσάς	tripe soup
πηχτή	pork in aspic
πιλάφι	pilaff

Π, π

πιλάφι με κιμά	pilaff with meat
πιλάφι με ντομάτα	pilaff with tomato sauce
πιλάφι με χταπόδι	pilaff with octopus
πιλάφι φούρνου	roast pilaff
πιπέρι	pepper
πιπεριά	pepper
πιπεριές	peppers
ζεμισιές	stuffed with cheese

πιπερόπιτα	pepper pie
πίτα	pie
πίκα με ελιές	pie with olives
πιτάκια	yogurt pie
χιαουρτιού	
πιτάκια με	cottage
μυζήθρα	cheese pie
πιτσούνια	squabs
πιτσούνια του	squabs of
κυνηγού	the hunter
πουλερικά	poultry
πουρές	puree
πράσο	leek
πρασόπιτα	leek pie
πρασόρυζο	leeks with rice

P, p

ραβανί	ravani
ρεβίθια	chick-peas
ρεβίθια	braised
γιαχνί	chick-peas
ρεβίθια	chick-pea
σαλάτα	salad
ρεβίθια	chick-pea
σούπα	soup
ρεβίθια στον	baked
φούρνο	chick-peas
ρεβιθο-	chick-pea
κεφτέδες	patties
ρίγανη	oregano
ροδιζω	brown

ροζάκια	walnut puff
	pastry rolls
ροσμήφ	roast beef
Αθηναϊκό	Athens style
ρύζι	rice
ρύζι με	rice with
ομελέτα	omelet
ρύζι με τυρί	roast rice
στο φούρνο	with cheese

Σ, σ

σαλάτα	salad
σαλάτα τυριού	cheese salad
σαλιγκάρια	snails
σαλιγκάρια γιαχνί	snail stew
σαλιγκάρια Κρητικά	snail Crete style
σαλμί	salmi
σάλτσα	sauce
σάλτσα βασιλικού	basil sauce
σάλτσα λεμονιού	lemon sauce

σάλτσα λεμονιού με κρασί	lemon sauce in wine
σάλτσα μαϊντανού	parsley sauce
σάλτσα με δαμάσκηνα	prune sauce
σάλτσα με συκωτάκια πουδιών	giblet sauce
σάλτσα μήλου	apple sauce
σάλτσα ντομάτας κρασάτη	tomato sauce in wine
σάλτσα ντομάτας με κιμά	ground meat sauce

Σ, σ

σαραγλί	saragli
σβίγχοι	honey choux puffs
σέλινο	celery
σέσκουθο	white beet
σεφταδές	stuffed suet
σιγοβράζω	poach, simmer, stew
σιτριχδάρι	semolina
σίτα	sifter
σκαλτσούνια	skaltsounia
σκελίδα	garlic clove
σκόρδου	
σκόρδαλιά	garlic salad

σοτάρω	panfry, sauté
σούβλα	spit
σουβλάκια	meat kebabs, souvlakia
σουπιά	cuttlefish
σουπιές	cuttlefish in wine
κρασάτες	
σουπιές	cuttlefish and onion stew
στιγάδο	fried
σουπιές	cuttlefish
τηγανητές	
σουρωτήρι	colander
σουτζουκάκια	meat rolls with garlic
σπανάκι	spinach
σπανακόμυα	spinach pie

Σ, σ

σπανακόμυα	spinach tart
ανοιχτή	
σπανακόρυζο	spinach with rice
σπετζοφάι	spetzofai
σπλήνα	spleen
σπλήνα	stuffed
ζεμιστή	spleen
σπλήνα	spleen in
κρασάτη	wine
σπληνάντερο	stuffed intestine
σταφύλι	grapes in
χάυκο	syrup
στιφάδο	onion stew

στραγγίζω	drain
σύκο	fig
συκαλάκι	figs in syrup
χάυκο	
συκωτάκια	giblets
πουρίαν	
συκωταριά	entrails
συκωταριά	lamb entrails
αρνίσια	with
θαδορίχανη	oregano
συκώτι	liver
συκώτι	liver baked in
κλέφτικο	paper
σφοδιάτα	puff pastry
σχάρα	grill

Τ, τ

ταμπουλί	tambouli
ταραμάς	fish roe
ταραμο-	fish roe
κεφτέδες	patties
ταραμοσαλάτα	fish roe pate
ταχινόπιτα	tahini cake
ταψί	baking dish
τζατζίκι	tzatziki
τηγάνι	frying-pan
τηγανόψωμο	fried bread
τουλούμπες	puffed honey
	choux
	strips
τουροί	pickle

τριμμένο	grated
τυρί	cheese
τοιχαρίζω	braise
τσουρέκι	Easter sweet bread
τυρί	cheese
τυρί	fried cheese
σαχανάκι	
τυρόπιτα	cheese pie
τυρόπιτα	fried cheese
στο τηγάνι	pie
τυροπιτάκια	baked cheese triangles

Φ, φ			
φάβα	split pea puree	φασολάκι	green bean
φάβα	split pea puree	φρέσκο	
Σαντορινιά	Santorini style	φασολάκια	green bean stew
φάβα	village split pea puree	φασόλι	dried bean
χυριάτικη		φασόλια	braised dried beans
φακές γιαχνί	braised lentils	γιαχνί	
φακές σούπα	lentil soup	φασόλια	lima beans
φακή	lentil	γίχαντες	
φανουρόνια	St Fanourios pita	φασόλια	braised lima beans
φασολάδα	dried bean soup	γιαχνί	
		φασόλια	baked lima beans
		γίχαντες	
		νλάκι	

Φ, φ			
φασόλια	lima beans		
γίχαντες	on skewers		
σουβλάκι			
φασόλια	dried bean		
σαλάτα	salad		
φέτα μνέικον	rasher bacon		
φλογέρες	flutes		
φράουλες	strawberries		
γλυκό	in syrup		
φύλλο	phyllo pastry		
κρούστας			

Χ, χ

χαλβάς	semolina	χόρτα βραστά	boiled greens
σιμιχδαλένιος	halva	χορτόπιτα	herb pie
χαλβάς	baked	χουμούς	choumous
φούρνου	halva	χταπόδι	octopus
χαράσσω	score	χταπόδι	octopus in
χοιρινό	pork	κρασάτο	wine
χοιρινό βραστό	boiled pork	χταπόδι	octopus in
χοιρινό	pork	ξιδάτο	vinegar
κρασάτο	in wine		sauce
χοιρινό με	pork with	χυδονίτες	noodles
σέλινο	celery	χυδονίτες	piquant
χοιρινό με	pork with	πικάντικες	noodles
φασόλια	beans	χωριάτικη	village Greek
χόρτα	greens	σαλάτα	salad

Ψ, ψ

ψάρι	fish
ψάρι βραστό	fish soup
σουπα	
ψάρι στο	roast fish
φούρνο	Spetses
(Σπετσιώτα)	style
ψάρι στο χαρτί	fish baked
	in paper
ψηνώ (στη	broil, grill
σχάρα)	
ψηνώ (στον	bake, roast
φούρνο)	
ψιλοκόβω	mince
ψωμί	bread